

## CIRCE Projekt Datenschutzerklärung

<b>Project Title</b>	Projekt ERASMUS+ <i>Counteracting accent discrimination pRactiCes in Education (CIRCE)</i> AGREEMENT NUMBER: 2022-1-IT02-KA220-SCH-000087602
<b>Scientific Coordinator</b>	Prof. Dr. Frauke Matz, Dr. Philipp Meer, Dr. Ricardo Römhild

### I. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Sie sind eingeladen, an einer Studie teilzunehmen, die darauf abzielt, Interviews über die Wahrnehmung der sprachlichen Vielfalt im Sprachunterricht (Deutsch und Englisch) in Schulen und Universitäten sowie über Erfahrungen mit sprachlicher Diskriminierung zu sammeln, die Sie selbst erlebt haben oder die Ihnen von Freunden erzählt wurden.

Die aufgezeichneten Interviews werden zu den unter Punkt IV beschriebenen Zwecken untersucht und können in einem Korpus beschrieben und gesammelt werden, der zu Forschungszwecken und ohne Gewinnabsicht verwendet werden kann und in Online-Archiven hinterlegt wird, die nur auf Anfrage zugänglich sind. Konkret wird der Korpus der Interviews und Podcasts auf Zenodo (dem vom CERN im Auftrag von OpenAIRE (EU) verwalteten Open-Access-Archiv für Veröffentlichungen und Daten von Forschern) und auf ILC4CLARIN (dem Datenzentrum der CLARIN-IT-Infrastruktur, der italienischen Komponente des europäischen CLARIN-Verbunds) hinterlegt.

Die Studie wird von Mitarbeitern der Abteilung für Philologie und Literaturkritik in Zusammenarbeit mit den folgenden Partnern durchgeführt:

CNR - Institute of Computational Linguistics 'Antonio Zampolli' (ILC, Pisa);

UNIVERSITÄT HAMBURG (UH, Deutschland);

UNIVERSIDADE DE EVORA (EU, Portugal);

UNIVERSITÀ DI SIENA (US, Italien);

VISOKOSKOLSKA USTANOVA INTERNACIONALNI BURC UNIVERZITET-INTERNATIONAL BURCH UNIVERSITY (IBU, Bosnia and Herzegovina).



Die Universität verpflichtet sich als Forschungszentrum und als für die Verarbeitung Verantwortlicher, die Sie betreffenden Daten, einschließlich der in Artikel 9 der Verordnung (EU) 2016/679 genannten "besonderen Datenkategorien" (wie z. B. personenbezogene Daten über Gesundheit, rassische oder ethnische Herkunft, politische Meinungen, Gewerkschaftszugehörigkeit, biometrische Daten), im Einklang mit den in Artikel 5 festgelegten Grundsätzen (Rechtmäßigkeit, Verarbeitung nach Treu und Glauben, Transparenz, Angemessenheit, Relevanz, Richtigkeit, Minimierung der Verarbeitung, Begrenzung der Speicherung usw.) zu verarbeiten.

Die Universität bittet Sie, den folgenden Hinweis zu lesen, der in Übereinstimmung mit den Artikeln 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 "zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr" (im Folgenden "Verordnung"), auch bekannt unter der Abkürzung GDPR (General Data Protection Regulation), verfasst wurde.

## **II. GEMEINSAME DATENVERWENDUNG**

Nach den Bestimmungen des entsprechenden Abkommens über die gemeinsame Kontrolle sind die für die Datenverarbeitung Verantwortlichen:

### **Università degli Studi di Siena**

mit Sitz in Banchi di Sotto 55, 53100 Siena – Italy  
Vertreten von Prof. Dr. Roberto di Pietra, Gesetzlicher Vertreter, Rektor  
Email: [rettore@unisi.it](mailto:rettore@unisi.it) Certified Email (PEC): [rettore@pec.unisipec.it](mailto:rettore@pec.unisipec.it)

### **Consiglio Nazionale delle Ricerche**

mit Sitz in Piazzale Aldo Moro 7, 00185 Roma – Italy  
Vertreten von Dr. Simonetta Montemagni, Gesetzliche Vertreterin, Direktor des Istituto di Linguistica Computazionale "Antonio Zampolli" des Consiglio Nazionale delle Ricerche, Hauptsitz in Area della Ricerca del CNR di Pisa, Via Giuseppe Moruzzi 1, 56124 Pisa ITALY  
Email: [direttore@ilc.cnr.it](mailto:direttore@ilc.cnr.it) Certified Email (PEC): [protocollo.ilc@pec.cnr.it](mailto:protocollo.ilc@pec.cnr.it)

### **Universität Hamburg**

mit Sitz in Mittelweg 177 20148 Hamburg – Germany  
Vertreten von Prof. Dr. Hauke Heekeren, Gesetzlicher Vertreter, Präsident der Universität Hamburg  
Email: [praesident@uni-hamburg.de](mailto:praesident@uni-hamburg.de)

### **Universität Muenster**

mit Sitz in Schlossplatz 2, 48149 Muenster – Germany  
Vertreten von Dr. Katharina Steinberg, Gesetzliche Vertreterin  
Email: [katharina.steinberg@uni-muenster.de](mailto:katharina.steinberg@uni-muenster.de)

### **Universidade de Évora**

mit Sitz in Largo dos Colegiais, 2 7000-803 Évora – Portugal



Vertreten von Prof. Dr. Paulo Quaresma, Gesetzlicher Vertreter, Vize-Rektor  
Email: [investigar@scc.uevora.pt](mailto:investigar@scc.uevora.pt)

Der wesentliche Inhalt der Vereinbarung über die gemeinsame Kontrollinstanz wird der betroffenen Person auf Anfrage per E-Mail unter folgender Adresse zur Verfügung gestellt: [gdpr.circe@unisi.it](mailto:gdpr.circe@unisi.it).

### III. DATENSCHUTZBEAUFTRAGTE

Die Datenschutzbeauftragten (DSB) der beteiligten Institutionen sind die folgenden:

#### **Università degli Studi di Siena**

DSB: Dr. Chiara Silvia Armida Angiolini

Email: [rpd@unisi.it](mailto:rpd@unisi.it)

Certified Email (PEC): [rpd@pec.unisipec.it](mailto:rpd@pec.unisipec.it)

#### **Consiglio Nazionale delle Ricerche**

Email: [rpd@cnr.it](mailto:rpd@cnr.it)

Certified Email (PEC): [rpd@pec.cnr.it](mailto:rpd@pec.cnr.it)

#### **Universität Hamburg**

DSB: Corinna Diercks

Email: [datenschutz@uni-hamburg.de](mailto:datenschutz@uni-hamburg.de)

#### **Universität Muenster**

DSB: Nina Meyer-Pachur

Email: [datenschutz@uni-muenster.de](mailto:datenschutz@uni-muenster.de)

#### **Universidade de Évora**

DSB: Prof. João Vaz Rodrigues

Email: [epd@uevora.pt](mailto:epd@uevora.pt)

### IV. ZWECK AND ART DER DATENVERARBEITUNG

a) Die Zwecke der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten sind folgende:

- Durchführung des Forschungsprojekts "CIRCE" und Erreichung seiner Ziele, wie in Abschnitt I beschrieben;
- Verbreitung der Ergebnisse des Projekts "CIRCE";
- administrative Verwaltung des Projekts.

b) Ihre personenbezogenen Daten, insbesondere diejenigen, die zu besonderen Kategorien gehören (Artikel 9 GDPR), werden mit einem angemessenen Maß an Sicherheit erhoben und verarbeitet, insbesondere:

- in einer Weise, die Ihre Identifizierung nur dann ermöglicht, wenn dies unbedingt erforderlich ist;
- in Papier- oder elektronischer Form, wobei Papier- und/oder elektronische Archive für Forschungszwecke gespeist werden;



- ausschließlich in Räumlichkeiten und Systemen (Hardware und Software), die geschützt sind und den durch Vorschriften und Sicherheitsstandards vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen entsprechen.

c) In Anbetracht der Tatsache, dass neue Entdeckungen neue Forschungsmöglichkeiten für Forscher aufzeigen oder weitere Studien und Untersuchungen zu den von Ihnen zur Verfügung gestellten Daten ermöglichen können, können Ihre personenbezogenen Daten für zusätzliche Forschungszwecke in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften verarbeitet werden. Darüber hinaus kann sich der wissenschaftliche Koordinator des laufenden Projekts mit Ihnen in Verbindung setzen, um Ihre neue, spezifische Zustimmung (falls Sie dies für angemessen halten) für weitere Forschungen an Ihren Daten einzuholen.

## **V. RECHTLICHE GRUNDLAGE**

Die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch die Universität erfolgt auf der Grundlage von mindestens einer der folgenden Rechtsgrundlagen für die Verarbeitung, oder "rechtmäßigen Grundlagen für die Verarbeitung":

- ausdrückliche Einwilligung der betroffenen Person für einen oder mehrere Verarbeitungszwecke, wie in Abschnitt IV dieser Richtlinie dargelegt.
- Verfolgung eines berechtigten Interesses, das in der Durchführung und Entwicklung des CIRCE-Projekts besteht und daher mit der Erreichung der in Abschnitt IV dieser Richtlinie beschriebenen Zwecke verbunden ist.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten, die zu "besonderen Kategorien" (früher als "sensible Daten" bezeichnet) gehören, erfolgt auf der Grundlage von mindestens einer der folgenden Rechtsgrundlagen für die Verarbeitung:

- ausdrückliche Einwilligung der betroffenen Person für einen oder mehrere der in Abschnitt IV dieser Richtlinie genannten Zwecke.
- Notwendigkeit zur Begründung, Ausübung oder Verteidigung eines Rechtsanspruchs in einem Gerichtsverfahren.
- Archivierung im öffentlichen Interesse, zu wissenschaftlichen oder historischen Forschungszwecken oder zu statistischen Zwecken.

## **VI. PROJEKTINTERNE NUTZER DER DATEN**

Die Nutzer Ihrer personenbezogenen Daten sind die Projektpartner, die gemeinsam für die Verarbeitung verantwortlich sind und in Abschnitt II aufgeführt sind. Die Forschungseinheiten und die an den Forschungstätigkeiten beteiligten Mitarbeiter der einzelnen Partner (Forscher, Techniker und Verwaltungspersonal) können auf die Daten zugreifen. Sie verarbeiten diese Daten sowohl mit automatisierten als auch mit nicht automatisierten Mitteln ausschließlich zur Erleichterung der Durchführung der Forschungsarbeiten und aller damit verbundenen Vorgänge und Tätigkeiten, einschließlich Verwaltungsaufgaben.



## **VII. ANDERE STELLEN ALS DIE GEMEINSAM FÜR DIE VERARBEITUNG VERANTWORTLICHEN, AN DIE DATEN WEITERGEGEBEN WERDEN KÖNNEN, UND DIE ÜBERMITTLUNG PERSONENBEZOGENER DATEN AN DRITTLÄNDER ODER INTERNATIONALE ORGANISATIONEN**

Die erhobenen Daten können zu den in Abschnitt IV genannten Zwecken weitergegeben werden, einschließlich der gemeinsamen Nutzung von Forschungsaktivitäten und der anschließenden Verbreitung der Ergebnisse mit dem Projektpartner INTERNACIONALNI BURC UNIVERZITET-INTERNATIONAL BURCH UNIVERSITY (IBU, Bosnien und Herzegowina). Die Übermittlung nach Bosnien und damit außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums erfolgt erst nach Annahme von Standarddatenschutzklauseln, die von der Europäischen Kommission mit dem Durchführungsbeschluss (EU) 2021/914 vom 4. Juni 2021 genehmigt wurden, und nach Erklärungen des bosnischen Partners, die die Angemessenheit des Schutzniveaus gewährleisten, das durch die für die Verarbeitung personenbezogener Daten geltenden nationalen Rechtsvorschriften garantiert wird.

Die gesammelten Daten können auch, ebenfalls zu den in Abschnitt IV genannten Zwecken, an das Zenodo-Repository (<https://zenodo.org/>) weitergegeben werden, das vom CERN (Schweiz) im Auftrag von OpenAIRE (EU) betrieben wird. Diese Übermittlung erfolgt in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung 2016/679, einschließlich Art. 45, und auf der Grundlage des Beschlusses der Kommission vom 26. Juli 2000 gemäß der Richtlinie 95/46/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über die Angemessenheit des Schutzes personenbezogener Daten in der Schweiz (bekannt gegeben unter Aktenzeichen K(2000) 2304).

Alle während der Forschung gesammelten Unterlagen können von Ausschüssen deutscher und ausländischer wissenschaftlicher Zeitschriften und internationaler Organisationen überprüft werden, um sicherzustellen, dass die Forschung korrekt und im Einklang mit den geltenden Vorschriften durchgeführt wird. In jedem Fall werden bei der Datenübermittlung die geltenden Rechtsvorschriften eingehalten, einschließlich der Verordnung (EU) 2016/679. UE 2016/679.

## **VIII. RECHTE DER BETROFFENEN PERSONEN**

In ihrer Eigenschaft als betroffene Person haben die Forschungsteilnehmer das Recht, alle in den Artikeln 15 und folgende der europäischen Verordnung vorgesehenen Rechte auszuüben. Sie können insbesondere Folgendes erhalten:

- Zugang zu ihren personenbezogenen Daten und allen anderen in Artikel 15 genannten Informationen;
- die Berichtigung von Daten, wenn sie unrichtig sind, und/oder ihre Vervollständigung, wenn sie unvollständig sind;
- Löschung (das so genannte "Recht auf Vergessenwerden"), mit Ausnahme der Daten, die für die in Abschnitt IV genannten Zwecke aufbewahrt werden müssen, es sei denn, es besteht ein überwiegender legitimer Grund für die weitere Verarbeitung der Daten;
- Einschränkung der Verarbeitung in den in Artikel 18 genannten Fällen
- Einspruch gegen die Verarbeitung (in den in den Vorschriften vorgesehenen Fällen);
- Datenübertragbarkeit (in den in den Vorschriften vorgesehenen Fällen).



Gemäß den Bestimmungen der Europäischen Verordnung haben die betroffenen Personen außerdem das Recht auf:

- die Einwilligung jederzeit zu widerrufen, ohne dass die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung, die auf der Einwilligung vor deren Widerruf beruht, berührt wird
- eine Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde einzureichen.

## **IX. AUSÜBUNG DER RECHTE UND DATENSCHUTZBESCHWERDE**

Wenn die betroffene Person die oben beschriebenen Rechte ausüben möchte, kann sie sich an den für die Verarbeitung Verantwortlichen wenden, indem sie die in Abschnitt II dieses Hinweises angegebenen Kontaktinformationen verwendet.

Zur Meldung von Verstößen gegen die Vorschriften über die Verarbeitung personenbezogener Daten oder zur Meldung von Datenschutzverletzungen (wobei sich eine Datenschutzverletzung auf einen Sicherheitsvorfall bezieht, der zur versehentlichen oder unrechtmäßigen Zerstörung, zum Verlust, zur Änderung, zur unbefugten Weitergabe oder zum Zugriff auf übermittelte, gespeicherte oder anderweitig verarbeitete personenbezogene Daten führt) kann die betroffene Person auch den von der Universität Münster eingerichteten speziellen Dienst zur Meldung von Datenschutzverletzungen nutzen, der unter den folgenden Adressen erreichbar ist: [datenschutz@uni-muenster.de](mailto:datenschutz@uni-muenster.de). Der Dienst zur Meldung von Datenschutzverletzungen arbeitet unter der Autorität und direkten Kontrolle des für die Datenverarbeitung Verantwortlichen. Eine Antwort auf die Anfrage wird so schnell wie möglich erteilt. Gemäß der Verordnung sollte eine Antwort innerhalb eines Monats nach der Anfrage erfolgen, was in besonders komplexen Fällen auf drei Monate verlängert werden kann.

Die betroffene Person hat auch das Recht, bei der Aufsichtsbehörde eine Beschwerde einzureichen, wie in Artikel 77 der Verordnung vorgesehen. In NRW wird die Aufsichtsbehörde durch die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit (<https://www.lidi.nrw.de>) vertreten.

## **X. ZEITRAUM DER DATENAUFBEWAHRUNG UND VERWENDUNG**

Die im Rahmen der Forschung erhobenen Daten werden so lange erfasst, verarbeitet und gespeichert, wie es für den Abschluss des CIRCE-Projekts, wie in Abschnitt I beschrieben, erforderlich ist. Darüber hinaus können die Daten in Übereinstimmung mit Artikel 89 der EU-Verordnung, d. h. unter Gewährleistung angemessener Garantien zum Schutz der Rechte und Freiheiten der betroffenen Person, und in Übereinstimmung mit Artikel 99 des Gesetzesdekrets 196/2003 und anderen Vorschriften über die Datenverarbeitung zu Zwecken der Archivierung im öffentlichen Interesse, der wissenschaftlichen oder historischen Forschung und zu statistischen Zwecken weiter aufbewahrt und verarbeitet werden.

Insbesondere die Verwaltung und Speicherung der zu Forschungszwecken in Deutschland erhobenen personenbezogenen Daten erfolgt durch die Universität Münster, einschließlich der von der Universität zur Gewährleistung ihres Betriebs und ihrer Dienstleistungen beauftragten Datenverarbeiter, sowie durch CNR-ILC. Einzelheiten zu den Methoden der Datenspeicherung finden Sie im Datenverwaltungsplan, der über den entsprechenden Bereich der CIRCE-Website (<https://www.circe-project.eu>) zugänglich ist.

## **XI. ART DER BEREITSTELLUNG VON DATEN UND KONSEQUENZEN BEI NICHTBEREITSTELLUNG**



Die Bereitstellung der Daten für die in Abschnitt IV, Buchstabe a) beschriebenen Zwecke ist für die Durchführung der Studie unerlässlich und stellt keine rechtliche Verpflichtung dar. Die Verweigerung der Bereitstellung dieser Daten führt dazu, dass die betroffene Person nicht an der betreffenden Studie teilnehmen kann.

Die Bereitstellung der Daten für die in Abschnitt IV Buchstaben b) und c) beschriebenen Zwecke ist fakultativ, nicht gesetzlich vorgeschrieben und soll es dem für die Verarbeitung Verantwortlichen ermöglichen, die Daten über den für den Abschluss der vorliegenden Studie vorgesehenen Zeitraum hinaus aufzubewahren, um möglicherweise über den wissenschaftlichen Koordinator des laufenden Projekts Kontakt mit Ihnen aufzunehmen, um eine neue, spezifische Einwilligung für weitere Forschungsarbeiten einzuholen (falls Sie dies für angemessen halten).

### **EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG**

Geltungsbereich: Teilnahme am Erasmus+ CIRCE Projekt, 2024

- Der/die Teilnehmende ist minderjährig.

Elternteil oder Fürsorgeberechtigte/r (Name, Vorname): \_\_\_\_\_

Geburtsort: \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_)

Geburtsort: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Meldeadresse: \_\_\_\_\_

Teilnehmende/r (Name, Vorname): \_\_\_\_\_

- Der/die Teilnehmende ist volljährig.

Teilnehmende/r (Name, Vorname): \_\_\_\_\_

Geburtsort: \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_)

Geburtsort: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Meldeadresse: \_\_\_\_\_

Ich erkläre mich mit der Teilnahme meines Kindes/meines Mündels an dem betreffenden Projekt einverstanden und ermächtige hiermit das im Rahmen des CIRCE-Projekts tätige Universitätspersonal (Forscher, Forschungsmitarbeiter),

- ein Interview über die Wahrnehmung der sprachlichen Vielfalt in der Lehre aufzuzeichnen (metalinguistisches Interview);
- den Inhalt des Interviews sowohl vollständig als auch teilweise für soziolinguistische Forschungszwecke zu verwenden, einschließlich Veröffentlichungen und Forschungsberichte sowie Zitate während Vorlesungen, Seminaren und Konferenzen und statistische Analysen;



die oben genannten Inhalte in ein Korpus einzubinden, das für Forschungs- und Non-Profit-Zwecke genutzt werden kann und das in einem Online-Archiv hinterlegt wird, das nur auf Anfrage zugänglich ist;

Ich erkläre hiermit, dass:

- ich ausreichend über die Ziele des Projekts und die Art und Weise, wie der Beitrag meines Kindes/meines Mündels verwendet werden kann, informiert worden bin;
- ich keine Ansprüche gegenüber der Universität Münster hinsichtlich der Verwendung des wie oben angegebenen Materials habe, weder jetzt noch in Zukunft;
- das Urheberrecht an den durch Experimente und/oder Erhebungen gewonnenen Daten vollständig im Eigentum der Universität Münster steht, die alle Rechte zur Vervielfältigung, Veröffentlichung und Verbreitung im Rahmen der gesetzlich zulässigen Verwendungszwecke besitzt.

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_





## VERARBEITUNG UND VERWENDUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

Sie werden gebeten, die ausführliche Datenschutzerklärung gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 zu lesen, die Ihnen zusammen mit diesem Formular zugestellt wird, und Sie werden darüber informiert, dass:

- Ihre Daten/die Daten Ihres Kindes/Ihres/r Mündels werden im Einklang mit den in Artikel 5 festgelegten Grundsätzen (Rechtmäßigkeit, Richtigkeit, Transparenz, Angemessenheit, Relevanz, Genauigkeit, Minimierung der Verarbeitung, Begrenzung der Speicherung usw.) verarbeitet; gemäß den Bedingungen des entsprechenden Abkommens mit den gemeinsam verantwortlichen am Projekt beteiligten Institutionen sind die für die Verarbeitung Verantwortliche:
  - **Die Università degli Studi di Siena**, mit Sitz in Banchi di Sotto 55, 53100 Siena – Italian, vertreten von Prof. Dr. Roberto di Pietra, Gesetzlicher Vertreter, Rektor;
  - **Die Consiglio Nazionale delle Ricerche**, mit Sitz in Piazzale Aldo Moro 7, 00185 Roma – Italien, vertreten von Dr. Simonetta Montemagni, Gesetzlicher Vertreter, Direktor des Istituto di Linguistica Computazionale “Antonio Zampolli” des Consiglio Nazionale delle Ricerche, Hauptsitz in der Area della Ricerca del CNR di Pisa, Via Giuseppe Moruzzi 1, 56124 Pisa ITALIEN;
  - **Die Universität Hamburg**, mit Sitz in Mittelweg 177, 20148 Hamburg – Deutschland, vertreten von Prof. Dr. Hauke Heekeren, Gesetzlicher Vertreter, Präsident der Universität Hamburg;
  - **Die Universität Münster**, mit Sitz in Schlossplatz 2, 48149 Münster – Deutschland, vertreten von Dr. Katharina Steinberg;
  - **Die Universidade de Évora**, mit Sitz in Largo dos Colegiais, 2 7000-803 Évora – Portugal, vertreten von Prof. Dr. Paulo Quaresma, Gesetzlicher Vertreter, Vize-Rektor.
- 
- Die Datenschutzbeauftragten (DSB) der gemeinsamen Kontrollstellen sind:
    - **Università degli Studi di Siena**  
DSB: Dr. Chiara Silvia Armida Angiolini  
Email: [rpd@unisi.it](mailto:rpd@unisi.it)  
Certified Email (PEC): [rpd@pec.unisipec.it](mailto:rpd@pec.unisipec.it)
    - **Consiglio Nazionale delle Ricerche**  
Email: [rpd@cnr.it](mailto:rpd@cnr.it)  
Certified Email (PEC): [rpd@pec.cnr.it](mailto:rpd@pec.cnr.it)
    - **Universität Hamburg**  
DSB: Corinna Diercks  
Email: [datenschutz@uni-hamburg.de](mailto:datenschutz@uni-hamburg.de)
    - **Universität Muenster**  
DSB: Nina Meyer-Pachur  
Email: [datenschutz@uni-muenster.de](mailto:datenschutz@uni-muenster.de)



- **Universidade de Évora**  
DSB: Prof. João Vaz Rodrigues  
Email: [epd@uevora.pt](mailto:epd@uevora.pt)
- Die Daten werden für die soziolinguistische Forschung der Universität Münster erfasst, einschließlich Veröffentlichungen und Forschungsberichte sowie Zitate aus Vorlesungen, Seminaren und Konferenzen, für soziolinguistische Analysen; zur Durchführung institutioneller Mitteilungen (einschließlich interaktiver Mitteilungen). Die Daten werden mit Hilfe von Papier- und EDV-Instrumenten so gesammelt und verarbeitet, dass Sicherheit und Vertraulichkeit gewährleistet sind und Papier- und/oder EDV-Archive gespeist werden;
- Als betroffene Person können Sie gegenüber der Universität Münster alle in den Artikeln 15 ff. der Europäischen Verordnung vorgesehenen Rechte geltend machen; insbesondere können Sie Folgendes erwirken: Zugang zu den personenbezogenen Daten Ihres Kindes/Ihres/r Schutzbefohlene/n/Ihrer Selbst, deren Berichtigung oder Ergänzung, deren Löschung (sog. "Recht auf Vergessenwerden"), die Einschränkung der Verarbeitung;
- Die Einwilligung in die Verarbeitung der personenbezogenen Daten Ihres Kindes/Ihres/r Schutzbefohlene/n /Ihrer selbst ist freiwillig. Ohne Ihre Einwilligung können Sie nicht an dem CIRCE-Projekt teilnehmen, bei dem die Universität Münster der federführende Partner ist:
  - CNR - Institute of Computational Linguistics "Antonio Zampolli" (ILC, Pisa);
  - UNIVERSITÄT HAMBURG (UH, Germany);
  - UNIVERSIDADE DE EVORA (EU, Portugal);
  - UNIVERSITÀ DI SIENA (US, Italien);
  - VISOKOSKOLSKA USTANOVA INTERNACIONALNI BURC UNIVERZITET – INTERNATIONAL BURCH UNIVERSITY (IBU, Bosnia and Herzegovina).

Der/die Unterzeichner/in: \_\_\_\_\_

hat den Hinweis zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten seines/ihres Kindes/Mündels sorgfältig gelesen und ...

stimmt der Verarbeitung der personenbezogenen seines/ihres Kindes/Mündels für alle in Abschnitt IV der Datenschutzrichtlinie genannten Zwecke zu.

stimmt der Verarbeitung der personenbezogenen Daten seines/ihres Kindes/ihres Mündels nicht zu.

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_





Co-funded by  
the European Union